

**Приложение Е к Трудовому договору —  
Положения о порядке выполнения работ,  
правилах поведения и этике иностранного  
работника и соблюдении норм  
безопасности**

**1. Описание должностных обязанностей**

**a. Осуществление личного ухода и присмотра**

Данные услуги предоставляются на дому и направлены на оказание помощи людям пожилого возраста (ввиду ограниченности их возможностей) в осуществлении ежедневной деятельности, а именно:

- при одевании — помощь пожилым людям в одевании, включая застегивание пуговиц и т. д.
- при приеме пищи
- при водных процедурах и соблюдении личной гигиены
- при инконтиненции
- при замене абсорбирующих изделий и постельных принадлежностей
- при передвижении дома и на улице
- при наблюдении с целью предотвращения возникновения опасных ситуаций для пожилых или других людей.

**b. Оказание помощи в ведении домашнего хозяйства:**

Включает уборку и наведение порядка в доме, а именно:

- наведение порядка в доме, подметание, протираание пыли, влажная уборка полов
- базовое поддержание чистоты на кухне и приготовление пищи
- уборка санитарных зон (ванная комната и туалет)
- легкая стирка или стирка с использованием стиральной машины
- осуществление покупок и поручений за пределами дома (требует уведомления членов семьи в зависимости от состояния пожилого человека).

**נספח ה' להסכם ההעסקה - כללי עבודה,  
התנהגות ואתיקה של עובד זר והוראות בטיחות**

**1. הגדרת תפקיד**

**א. טיפול אישי והשגחה**

שירותים אלה הניתנים בבית, נועדו לעזור לזקן בהתאם למגבלותיו, בביצוע הפעולות היומיומיות הבאות:

- הלבשה – עזרה לזקן ללבוש את בגדיו, לרכוס אותם וכדו'
- האכלה
- רחצה ושמירה על הגיינה אישית
- טיפול במצבי אי שליטה על הסוגרים
- החלפת מוצרי ספיגה ומצעים
- ניידות בבית ומחוצה לו
- השגחה למניעת סכנה לזקן או לאחרים

**ב. עזרה בניהול משק בית**

כוללת את ניקיון הבית וסידורו:

- סידור הבית, טאטוא, ניגוב אבק, שטיפת רצפות.
- אחזקה בסיסית של ניקיון המטבח ובישול
- נקיון היגייני (אמבטיה ושירותים).
- כביסה קלה או כביסה במכונת כביסה
- קניות וסידורים מחוץ לבית - מחייב דיווח לבני המשפחה בהתאם למצבו של הקשיש.

### **с. Оказание социальной помощи**

Ухаживающий оказывает уход, наладив взаимное общение с Пациентом и принимая во внимание его желания, привычки и потребности. Ухаживающий должен поддерживать самостоятельность Пациента в уважительной и добросовестной манере, соблюдая при этом границы профессионального поведения. Ухаживающий должен поддерживать регулярные и постоянные контакты с членами семьи Пациента и местными органами социальной защиты.

### **2. Правила поведения иностранного работника в Матав состоят в том, что:**

- a. **Необходимо соблюдать конфиденциальность.** Во всех вопросах, имеющих отношение к Пациенту, должна строго соблюдаться конфиденциальность. Информация любого характера не должна передаваться кому-либо, не участвующему в осуществлении ухода за Пациентом, кроме как по согласованию и под руководством ответственного сотрудника и/или члена семьи Пациента.
- b. Нельзя оставлять Пациента без предварительного уведомления и разрешения ответственного члена его семьи.
- c. Необходимо вести себя вежливо и уважительно.
- d. Необходимо обеспечить запрос или получение документа, подтверждающего совершение в интересах Пациента расходов в любой сумме в соответствии с договоренностью с ответственным членом семьи Пациента (даже в случае если он не требует предоставления такого документа).
- e. Нельзя позволять посетителям входить в дом Пациента без согласования с ответственным членом семьи Пациента.
- f. Нельзя курить на рабочем месте.
- g. Запрещено просить или получать от Пациента и/или членов его семьи подарки и платежи сверх установленного размера оплаты труда. Данное положение не относится к незначительным или

### **ג. תחום הטיפול החברתי**

המטפל יבצע את הטיפול תוך יצירת תקשורת טובה עם המטופל, תוך התחשבות ברצונותיו, בהרגליו ובצרכיו של המטופל. המטפל ישמור על עצמאות המטופל ביחס של אמינות, הוגנות וכבוד כלפיו, תוך שמירה על גבולות התפקיד. המטפל ישמור על קשר קבוע ורצוף עם משפחת המטופל וגורמים מטפלים בקהילה.

### **2. כללי התנהגות של מטפל זר במטב**

- א. **שמירת סודיות: יש לשמור על סודיות מוחלטת בכל הנוגע למטופלים, אין להעביר מידע מכל סוג שהוא למי שאינו קשור לטיפול, אלא באישור והנחיית העובד המקצועי הממונה ו/או בן משפחה אחראי.**
- ב. אין לעזוב מטופל ללא הודעה מראש וללא קבלת אישור מבן משפחה אחראי.
- ג. יש לנהוג בכבוד ובנימוס.
- ד. יש להקפיד להוציא קבלה על כל סכום שהוצא עבור המטופל בהתאם לסיכום שנערך עם בן המשפחה האחראי (גם אם אינו מבקש זאת).
- ה. אין לאפשר כניסת אורחים לבית המטופל ללא תיאום עם בן המשפחה האחראי.
- ו. אין לעשן במקום העבודה.
- ז. אסור לבקש או לקבל מהמטופל ו/או מבני משפחתו מתנות, או תשלום מעבר לשכר העבודה המוסכם. וזאת למעט מתנות פעוטות או סמליות בערך או בשווי סביר ומקובל - **העובר על איסור זה עובר על ההנחיות וצפוי לפיטורין.**
- ח. יש לבצע את המטלות כפי שנמסרו על ידי העובד המקצועי האחראי עם קליטת המטפל במטב.
- ט. יש לתאם עם בן המשפחה האחראי זמני יציאה וחזרה מחופשה וימי מנוחה ולהקפיד לעמוד בזמנים שנקבעו.

символическим подаркам умеренной и приемлемой стоимости. **Лица, нарушающие данный запрет, нарушают условия договора и подлежат увольнению.**

- h. После принятия работника в Матав, поручения им должны выполняться в соответствии с указаниями ответственного сотрудника.
- i. Необходимо согласовывать с ответственным членом семьи Пациента периоды ухода и возвращения из отпуска и выходных дней, а также придерживаться установленных сроков.

### 3. Администрирование

- a. Время начала и завершения работы должно быть отражено в рабочем дневнике и заверено подписью. Передача данных и упомянутая отчетность о рабочем времени может быть также выполнена технологическими или биометрическими средствами согласно инструкциям Института национального страхования, и в таком случае работник должен готовить отчеты в соответствии с этими инструкциями.
- b. Рабочий дневник должен храниться в доме Пациента (только для целей национального страхования). Письмо 148.
- c. В конце рабочего месяца необходимо обеспечить передачу рабочего дневника в офис Матав.
- d. Рабочий план включает время прихода, время ухода и количество рабочих часов на каждый день. Необходимо удостовериться, что данный рабочий план соблюдается.
- e. Пациент или член его семьи заверяют рабочий дневник подписью в предназначенной графе по окончании каждой недели.
- f. Ответственный сотрудник должен быть незамедлительно уведомлен о любых изменениях в состоянии Пациента в

### 3. תחום המנהל

- א. יש למלא ביומן העבודה את שעת תחילת וסיום הטיפול ואח"כ לחתום. מסירת פרטים ודיווח כאמור לעניין שעות וימי הטיפול יכול שתבוצע גם באמצעים טכנולוגיים או ביומטריים בהתאם להנחיות הביטוח הלאומי ובמקרה כאמור חובה על העובד לבצע את הדיווחים בהתאם להנחיות אלו.
- ב. יש להשאיר את יומן העבודה בבית המטופל (לבטל"א בלבד) אגרת 148.
- ג. יש להקפיד להעביר למשרדי מטב יומן עבודה בסוף חודש העבודה.
- ד. תוכנית העבודה כוללת שעת כניסה, שעת יציאה ומספר השעות בכל יום. יש להקפיד על ביצוע התוכנית כפי שנקבע.
- ה. יש להחתים את המטופל או את בני משפחתו בלבד במקום המיועד לכך ביומן העבודה בסוף כל שבוע.
- ו. יש לדווח מיד לעובד המקצועי האחראי על כל שינוי במצבו של המטופל עקב אשפוז בבית חולים (אפילו אשפוז יום).
- ז. בקשות לחופשה יש להפנות לבן משפחה אחראי לקבלת אישור ולעדכן את העובד המקצועי האחראי במטב.
- ח. יש להודיע לבן משפחה אחראי על כל העדרות מהעבודה.

результате его госпитализации (включая госпитализацию в дневной стационар).

- g. Заявления о предоставлении отпуска необходимо адресовать ответственному члену семьи Пациента, о чем также должен быть поставлен в известность ответственный сотрудник в Матав.
- h. О любом отсутствии на рабочем месте необходимо уведомлять ответственного члена семьи Пациента.

#### 4. Правила безопасности

##### a. Для обеспечения своей безопасности ухаживающему необходимо:

- С целью предотвращения риска инфицирования и заболевания обеспечить мытье рук с мылом под проточной водой.
- Все процедуры ухода, связанные с контактом с телесными выделениями, кровью, ранами и нанесением мазей и притираний проводить исключительно в перчатках одноразового использования.
- Снимая использованные одноразовые перчатки удостовериться, что внешняя их часть, которая может быть загрязненной, не соприкасается с кожными покровами рук.
- Обеспечивать поддержание здорового микроклимата в помещениях дома Пациента, включая проветривание дома и комнаты, в которой живет Пациент.
- В случае болезни уведомлять об этом ответственного члена семьи Пациента и ответственного сотрудника Матав, а также предоставлять подтверждающий документ.
- Проводить уборку помещений дома Пациента в специально предназначенных для этого перчатках (не одноразового использования).
- Проводить уборку в закрытой обуви, надежно крепящейся на ноге, чтобы предотвратить риск скольжения.

#### 4. הוראות בטיחות

##### א. שמירה על בטיחות המטפל

- יש להקפיד על רחיצת ידיים במים זורמים וסבון כדי למנוע סכנת הידבקות במחלות.
- חובה להשתמש בכפפות חד פעמיות בכל טיפול בקשיש סיעודי, בעת טיפול בהפרשות גוף, דם, פצעים ובמריחת משחות.
- בעת הורדת הכפפות, יש להקפיד שהצד החיצוני שהוא הצד המזוהם, לא יגע בעור הידיים.
- יש להקפיד על סביבה נקייה בבית המטופל כולל אוורור הבית והחדר שבו מתגורר המטופל.
- בעת מחלה יש לדווח לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי במטב ולהעביר אישור מחלה.
- בעת ניקיון הבית יש להשתמש בכפפות רב פעמיות ולא חד פעמיות (המיועדות לטיפול סיעודי בלבד).
- את עבודות הניקיון יש לבצע בנעליים סגורות ולא כפכפים, על מנת למנוע סכנת החלקה.
- יש לדווח על כל שינוי במצבו של הקשיש לבן משפחה ולעובד האחראי במטב (ירידה במשקל, שינוי במצב רוח, ירידה בכושר מנטאלי ומוטורי, חשד למחלה מדבקת, שיעול ממושך וכדומה).
- יש להקפיד על שמירת הגב בעת טיפול בזקן (מעברים וניידות).

- Уведомлять о любых изменениях в состоянии пожилого лица (таких как снижение веса, колебания настроения, снижение умственной и двигательной функций, подозрение об инфекционном заболевании, длительный кашель и т. п.) ответственного члена семьи Пациента и сотрудника Матав.
- Беречь спину от повреждений при уходе за пожилым лицом (его перемещении и движении).
- Удостовериться, что в помещениях дома пожилого лица, в которых делаются инъекции (таких препаратов как инсулин, вольтарен и т. п.) есть закрывающаяся урна или контейнер, куда следует выбрасывать использованные шприцы.
- Незамедлительно уведомлять о случаях укола иглой шприца лица, осуществляющего уход, ответственного члена семьи Пациента и сотрудника Матав. Для принятия необходимых мер нужно незамедлительно поставить об этом в известность старшую медсестру Матав.
- В обязательном порядке информировать о любых событиях, предметах и ситуациях в доме Пациента, создающих риск для лица, оказывающего уход и Пациента (такие как оголенные провода, иглы и т. п.) ответственного члена семьи Пациента и сотрудника подразделения Матав.

**b. Для предотвращения сексуальных домогательств в отношении ухаживающего:**

- В соответствии с Законом о предотвращении сексуальных домогательств, действие которого направлено на запрет сексуальных домогательств в целях защиты достоинства, свободы и частной жизни лица, сексуальным домогательством, среди прочего, считается:

- בבית זקן המטופל בזריקות (אינסולין, וולטרן וכ"ו) יש לדאוג לפחית עם מכסה או צנצנת סגורה אליהם יש לזרוק את המחטים המשומשות.
- מטפל שנדקר ממחט – יש לדווח מידית לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי במטב. זה יעדכן מידית את האחיות הבכירה במטב, כדי להבטיח התייחסות וטיפול הולם.
- יש לדווח לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי האחראי בשלוחה על כל גורם המסכן את המטפל או המטופל בביתו (חוטי חשמל גלויים, מחטים).

**ב. מניעת הטרדה מינית**

- בהתאם לחוק "מניעת הטרדה מינית" שמטרתו לאסור הטרדה מינית כדי להגן על כבודו של האדם, על חירותו ופרטיותו, הטרדה מינית הינה בין היתר:
  1. סחיטה לביצוע מעשה בעל אופי מיני.
  2. מעשה מגונה (די באירוע יחיד).
  3. הצעות חוזרות בעלות אופי מיני.
  4. התייחסויות חוזרות למיניות האדם.
  5. התייחסות מבזה או משפילה למינו או לנטייתו המינית של אדם.

1. Принуждение к совершению действия сексуального характера путем шантажа и угроз.
  2. Действия непристойного (развратного) характера (достаточно единственного случая).
  3. Неоднократные предложения сексуального характера.
  4. Неоднократное обращение внимания на половую принадлежность лица.
  5. Оскорбительные или унижительные высказывания о половой принадлежности или сексуальной ориентации лица.
  6. Использование подчиненного или зависимого положения лица, а также власти в целях совершения действий сексуального характера.
  7. Публикация фотографий, акцентирующих внимание на половой принадлежности лица без его согласия.
- Лицо, оказывающее уход, обязано **немедленно** сообщить ответственному сотруднику подразделения Организации о любых проявлениях сексуальных домогательствах, предпринятых по отношению к нему Пациентом или любым членом его семьи, о чем ответственный сотрудник обязан проинформировать Комиссара Организации по предотвращению сексуальных домогательств.
- c. **При отсутствии на рабочем месте / отпуске / прекращении трудовых отношений ухаживающему необходимо:**
- Уведомлять об отсутствии на рабочем месте по какой-либо причине ответственного члена семьи Пациента и ответственного сотрудника подразделения Организации.
  - Подавать заявление о предоставлении отпуска ответственному члену семьи Пациента и ответственному сотруднику подразделения Организации не менее чем за 1 месяц до даты начала предполагаемого отпуска. В случае, если

6. ניצול יחסי כפיפות או מרות באופן מיני.

7. פרסום תצלום המתמקד במיניותו של אדם שלא בהסכמתו.

- על המטפל לדווח לעובד המקצועי האחראי בשלוחה **באופן מיידי** על כל הטרדה מינית כלפיו וזה יידע את הממונה על מניעת הטרדה מינית בעמותה, על כל הטרדה של המטופל או מי מבני משפחתו כלפי המטפל.

ג. **היעדרות מעבודה / חופשה / סיום עבודה בבית הזקן**

- יש להודיע לבן המשפחה האחראי ולעובד האחראי בשלוחה על כל היעדרות מהעבודה.
- יש להפנות בקשות לחופשה לבן המשפחה האחראי ולעובד האחראי בשלוחה לפחות חודש לפני מועד החופשה. במקרים של חופשה בת שבועיים ומעלה מומלץ לצאת מאמצע חודש בכדי להקטין את העלות הכספית למטופל.
- חובה לעדכן את בן המשפחה האחראי ואת העובד המקצועי האחראי, לגבי

продолжительность отпуска составляет две и более недели, рекомендуется брать отпуск с середины месяца для сокращения финансовых расходов Пациента.

- В обязательном порядке немедленно информировать ответственного члена семьи Пациента и ответственного сотрудника подразделения Организации о необычном поведении пациента или членов его семьи, а также необычных явлениях в его окружении (таких как физическое или психическое насилие, пренебрежение, экономическая эксплуатация, недостаток пищи, лекарств, отопления или неподходящая одежда, падения).
- Незамедлительно сообщать ответственным лицам о каждом факте госпитализации Пациента (даже о госпитализации на условиях дневного стационара).
- Незамедлительно уведомлять о решении прекратить трудовые отношения и его причинах ответственного члена семьи Пациента и сотрудника Организации в порядке, предусмотренном законом.

**d. Для обеспечения безопасности пожилого лица ухаживающему необходимо:**

- Удостоверяться, что номера телефонов, по которым нужно звонить в экстренных ситуациях (детей, соседей, Купат Халим, Маген Давид Адом) размещены в привычных и видных для ухаживающего и пожилого лица местах.
- Удостоверяться, что расположение и состояние мебели и ковровых покрытий не создает опасных ситуаций для пожилого человека, на предмет чего можно проконсультироваться с ответственным членом семьи Пациента и ответственным сотрудником в Матав.
- Обеспечивать проведение водных процедур пожилого лица сидя на

כל תופעה או התנהלות חריגה של הקשיש ובני משפחתו או תופעה המתרחשת בסביבתו (התעללות פיזית או פסיכולוגית, הזנחה, ניצול כלכלי, העדר מזון, תרופות, אמצעי חימום או ביגוד לא הולם, נפילות).

- יש לדווח מיד על כל אשפוז של המטופל בבית חולים (אפילו אשפוז בן יום).
- יש לדווח מיד לבן המשפחה האחראי ולעובד המקצועי האחראי על החלטה על הפסקת העבודה וסיבתה בהתאם לחוק.

**ד. בטיחות הזקן**

- יש להקפיד לשים את מספרי הטלפון לשעת חירום במקום גלוי ומוכר למטפל ולזקן (ילדים, שכן, קופ"ח, מד"א).
- יש להבטיח שמיקומם ומצבם של רהיטים ושטיחים לא מסכנים את הזקן, ניתן להתייעץ עם בן המשפחה האחראי והעובד המקצועי האחראי במטב.
- הרחצה תעשה בישיבה על כסא פלסטיק יציב עם פתחים לניקוז המים.
- יש להקפיד על מניעת החלקה (שטיח פלסטיק בתוך אמבטיה/מקלחון, ייבוש הרצפה).

устойчивом пластиковом стуле с отверстиями для стока воды.

- Предпринимать меры по предотвращению скопления (использовать пластиковый коврик для ванны / душевой кабины, протирать пол).
- Ни при каких обстоятельствах не оставлять пожилое лицо без присмотра под душем (для чего важно подготовить все необходимое оборудование и средства заранее).
- Проверять температуру воды до начала водных процедур и установить ее на уровне, желаемом Пациентом.
- До момента подъема с постели Пациента, которому установлен катетер, прикреплять резервуар для сбора мочи. Для предотвращения вытекания мочи в обратном направлении резервуар должен быть прикреплен ниже линии поясицы.

**e. При очистке предметов окружающей обстановки необходимо:**

- Проветривать помещение во время использовании моющих и чистящих средств. Не рекомендуется использование в больших количествах веществ, имеющих резкий запах, таких как хлор.
- Во избежание ошибочного использования, что может создать опасные для Пациента ситуации, не переливать/перекладывать чистящие средства из их оригинальной упаковки в другие контейнеры.
- Ухаживая за Пациентом с деменцией хранить чистящие средства в запираемом шкафу вне пределов досягаемости Пациента.

**f. При оказании помощи во время приема пищи необходимо:**

- Узнавать у ответственного члена семьи Пациента о необходимой и подходящей

• אין להשאיר את הזקן לבד במקלחת! (לכן חשוב להכין את כל הציוד הדרוש מראש).

• יש לבדוק את חום המים לפני כניסת הקשיש למקלחת ולוודא עם המטופל את טמפרטורת המים הרצויה לו.

• למטופל עם קטטר, יש לקבע את שקית השתן לפני הירידה מהמיטה. הקיבוע חייב להיות מתחת לקו החלציים כדי למנוע חזרת שתן.

**ה. ניקיון סביבתי**

• יש להקפיד לאוורר את הבית בעת שימוש בחומרי ניקוי. רצוי לא להרבות בשימוש בחומרים בעלי ריח חזק כמו אקונומיקה.

• אין להעביר חומרי ניקיון מאריזתם המקורית למיכל אחר, מחשש להטעה שתסכן את הקשיש.

• אצל מטופל דמנטי - חומרי הניקוי צריכים להיות בארון נעול הרחק מהישג ידו של המטופל.

**ו. סיוע בהאכלה**

• יש לבדוק יחד עם בן משפחה אחראי באם יש בבית המטופל פריטי מזון מתאימים לצרכיו של הזקן.



Пациенту диете.

- Обеспечивать кормление пожилого человека в положении сидя с целью предотвращения риска удушья.
- Подавать пищу в виде, соответствующем состоянию здоровья Пациента (кашеобразном, измельченном виде и т. п.).
- Присутствовать и общаться с Пациентом при приеме им пищи с целью обеспечения социальной функции.
- Придерживаться режима питания и рекомендаций лечащего врача Пациента, принимающего лекарства.

**g. В ситуациях, требующих особого внимания, необходимо:**

- Удостоверяться, что пожилое лицо, данные о состоянии которого передаются в центр неотложной помощи, носит соответствующий передатчик.
- Напоминать пожилому лицу запереть входную дверь и вытащить ключ. Также необходимо удостовериться, что запасные ключи находятся в доме, у родственников или соседей с тем, чтобы в случае необходимости была возможность войти в дом.
- Смотреть в глазок перед тем, как открыть входную дверь, и не открывать дверь незнакомым людям. Важно уведомить ответственного члена семьи Пациента о необходимости обеспечения надлежащего освещения на лестничной клетке.
- Не ставить нагревательные приборы на пол в ванной комнате. Использовать нужно только стандартные настенные нагреватели.
- Отдавать предпочтение использованию электрических кухонных плит и микроволновых печей, а не кухонных плит с открытым огнем.
- Во избежание падения уведомлять ответственного члена семьи Пациента о

- יש להקפיד להאכיל את הקשיש בישיבה על מנת למנוע סכנת חנק.
- יש להתאים את המזון למצבו הבריאותי של הקשיש (אוכל דייסתי, אוכל חתוך לחתיכות גדולות וכו').
- בזמן שהזקן אוכל, המטפל יארח לו לחברה, הנושא חשוב מן ההיבט החברתי והבריאותי.
- חשוב להקפיד על עמידה בלוח זמנים במתן מזון לקשיש הנוטל תרופות ולפעול על פי הנחיית הרופא המטפל.

**ז. דגשים חשובים**

- לזקן המחובר למוקד מצוקה, יש לוודא שהוא עונד את המשדר.
- יש להמליץ בפני הזקן לנעול את הדלת הראשית ולוודא הוצאת המפתח, יש לדאוג למפתח נוסף שימצא בבית וכן אצל בן משפחה או שכן, כדי שניתן יהיה להיכנס לקשיש בעת מצוקה.
- אין לפתוח את הדלת לאנשים זרים ויש להקפיד להתבונן בעיניית לפני פתיחת הדלת. חשוב ליידע את בן המשפחה האחראי להתקין תאורה מתאימה בחדר המדרגות.
- אין להניח תנור חימום על רצפת חדר האמבטיה, יש להשתמש בתנור אמבטיה תקני התלוי על הקיר.
- יש להעדיף שימוש בפלטה חשמלית או מיקרוגל על פני אש גלויה.
- יש ליידע את בן המשפחה האחראי במקרים של כבלי טלפון וחשמל ארוכים, כדי למנוע נפילות.

длинных телефонных и электрических проводах и кабелях.

#### h. При использовании устройств и приборов:

- Необходимо помнить о том, что ухаживающий оказывает Пациенту помощь исключительно в его ежедневной жизнедеятельности. Ухаживающему запрещено вводить препараты, менять повязки, ставить клизмы, вставлять трубки, зонды или катетеры, а также проводить другие вмешательства.
- При использовании Пациентом таких приспособлений как дренаж или катетер можно оказывать ему помощь в удалении дренажа для очистки и установки его на место. В случае необходимости можно производить замены выделительного резервуара. Данные действия следует производить после получения инструкций о правилах обращения с такими приспособлениями от сотрудника, являющегося специалистом в данном вопросе.
- Нельзя принимать решения о необходимости установки дренажа и устанавливать его. Нельзя вставлять и удалять катетер. Данные процедуры проводятся исключительно специалистами.
- Запрещено вводить препараты, менять повязки и лечить раны, ставить клизмы, вставлять трубки, измерять кровяное давление, стричь ногти пациентам с диабетом, проводить физиотерапию, профессиональную терапию, кормление через зонд и т. п.
- Запрещено применять средства и методики альтернативной или народной медицины (такие как применение банок, пиявок, медицинского массажа, трав), а также выполнять любые другие рекомендации по лечению, которые не были назначены согласно

#### ח. שימוש באביזרים

- המטפלת מסייעת לזקן בתפקוד היומיומי בלבד. אסור להזריק, להחליף תחבושות, לבצע חוקנים, להכניס זונדה או קטטר ולבצע כל פעולה חודרנית אחרת
- אם הזקן משתמש באביזרים כמו פנרוז או קטטר, יכול המטפל לסייע לו באופן הבא: להסיר ולהלביש לצורך רחצה את הפנרוז. להחליף את שקית ההפרשות במהלך הטיפול כאשר הדבר נדרש. כל זאת בתנאי שקיבל הדרכה מאת גורם מקצועי, בכל הקשור לאביזרים אלה.
- אין לקבוע את הצורך בפנרוז או להתאים אותו. אין להחדיר או להוציא קטטר. רק גורם מקצועי יעשה זאת!
- אסור למטפל להזריק, להחליף תחבושות ולטפל בפצעים, לבצע חוקנים, להכניס זונדה, למדוד לחץ דם, לגזוז ציפורניים לקשיש החולה בסכרת, להעניק שירותי פיזיותרפיה, ריפוי בעיסוק, האכלה בזונדה וכדומה.
- אסור למטפל לעשות שימוש בפעולות וחומרים מתחום "הרפואה האלטרנטיבית" או "הרפואה העממית" (כוסות רוח, עלוקות, מסז' רפואי, צמחי מרפא) וכל המלצה לטיפול שאינה מוגדרת ע"פ נהלי הביטוח הלאומי.

установленных Институтом национального страхования процедур.

**i. При приеме медицинских препаратов**

При приеме Пациентом предписанных лечащим врачом и заранее подготовленных медицинских препаратов можно оказывать следующую помощь:

- Напоминать Пациенту и членам его семьи о наступлении времени приема препаратов.
- Подготавливать питье для приема препарата.
- Оказывать Пациенту «техническую» помощь, а именно: подавать ему лекарство, подносить его ближе ко рту, помогать принять правильное положение, делить таблетки на части.

**j. При госпитализации Пациента:**

Согласно правилам, утвержденным Институтом национального страхования, ухаживающий может предоставлять услуги пожилому лицу, имеющему на это право согласно Закону о государственной помощи на уход, на протяжении первых 30 дней госпитализации в больницах общего профиля в соответствии с инструкциями ответственного специалиста. В этой связи необходимо:

- В обязательном порядке уведомлять ответственного сотрудника Матав о госпитализации пожилого лица.
- Получать согласование условий осуществления ухода за Пациентом от ответственного сотрудника Матав.
- Выяснять у медицинского персонала отделения, разрешено ли осуществление каких-либо действий, таких как подача пищи или питья, до момента их проведения.
- Выяснять у работников здравоохранения есть ли изменения в связи с госпитализацией Пациента в режиме приема ранее назначенных препаратов до момента их принятия Пациентом.

**ט. עזרה בנטילת תרופות**

ניתן לסייע לזקן בעת נטילת תרופות שנרשמו לו על ידי הרופא המטפל והוכנו מראש ע"פ ההוראות הבאות:

- להזכיר לזקן או לבני משפחתו כי הגיע מועד נטילת התרופה.
- להכין לו משקה לנטילת התרופה.
- לסייע לו "טכנית": להגיש את התרופה, לקרב אותה לפה, לסייע בתנוחה נכונה, לחצות את הטבליה.

**י. התנהלות בעת אשפוז המטופל בבית חולים**

על פי נהלי המוסד לביטוח לאומי, מטפל רשאי לתת שירות לקשיש זכאי חוק סיעוד במהלך 30 הימים הראשונים לאשפוזו בבית חולים כללי בהתאם להוראות העובד המקצועי האחראי.

- יש לדווח לעובד האחראי במטב על אשפוז הקשיש.
- טיפול בקשיש במסגרת בית החולים יינתן בהתאם לאישור מהעובד האחראי במטב.
- לפני כל פעולה כגון הגשת אוכל, משקה יש לוודא עם הצוות הרפואי במחלקה האם מותרת.
- לפני נטילת תרופות קבועות על ידי הזקן, יש לברר מול הצוות הרפואי האם חל שינוי במשטר התרופות בשל האשפוז.
- החלפת חיתולים מותרת בשימוש בכפפות בלבד.
- סיוע ברחצה – אינו חלק מהגדרת תפקידך כמטפל בבית חולים.
- אירוע חריג – ידווח באופן מיידי לאחות אחראית משמרת במחלקה,

- Проводить замену подгузников и пеленок только в перчатках.
- Помнить о том, что помощь при водных процедурах Пациента не входит в обязанности ухаживающего в больнице.
- Немедленно уведомлять об исключительных событиях дежурную медсестру отделения, ответственного члена семьи Пациента и сотрудника Матав.
- Ознакомиться с правилами поведения в данном отделении больницы.

#### 5. Во время чрезвычайных ситуаций:

В 1988 году органами государственной власти в сфере здравоохранения Матав был признан предприятием стратегического назначения. Значение данного статуса состоит в том, что Матав обязан предоставлять услуги при введении чрезвычайного положения. Чрезвычайным положением являются ситуации, которые резко и непредвиденно нарушают привычный ход событий, такие как война, ракетный удар, пожар, землетрясение, и т. п. Во время чрезвычайного положения издается приказ о всеобщей мобилизации, предписывающий Работникам явиться по месту работы.

Сотрудники подразделения Организации с готовностью окажут всю необходимую помощь и поддержку Работнику с тем, чтобы обеспечить выполнение им работ в соответствии с инструкциями и правилами, установленными соответствующими документами.

#### 6. При выполнении обязанности декларирования средств, вывозимых за пределы территории государства Израиль, сумма которых превышает 50 000 шекелей:

Разделом 9 Закона о запрете отмыывания денег предусмотрена обязанность декларировать перемещение за пределы государства Израиль денежных средств в

לבן המשפחה האחראי ולעובד האחראי במטב.

- יש לשמור על כללי ההתנהגות המקובלים במחלקה.

#### 5. התנהגות בעת חרום

מטב הוכרזה בשנת 1988 על ידי רשויות הבריאות כמפעל חיוני. משמעות זו היא ש מטב מחויבת לתת שירותים במצב חרום. מצב חרום הינו מצב שמפר את השגרה כדוגמת מלחמה כוללת, נפילת טילים, שרפה, רעידת אדמה וכו'. בשעת חרום ניתן צו גיוס קיבוצי, המחייב את העובדים להתייצב לעבודה.

צוות השלוחה במטב ישמח לעמוד לרשותך ולסייע לך ככל שיידרש על מנת להבטיח כי עבודתך תתבצע בהתאם להוראות והכללים אשר פורטו בהדרכה זו.

#### 6. יידוע על חובת דיווח על הוצאת כספים מישראל בסכום העולה על 50,000 ₪

בהתאם לסעיף 9 לחוק איסור הלבנת הון, התשי"ס 2000 (להלן החוק) קיימת חובת דיווח על הוצאת כספים מישראל בסכום העולה על 50,000 ₪.

לפי החוק, דיווח זה מתבצע אצל פקיד המכס המוצב בנקודת היציאה מישראל,

сумме, которая превышает 50 000 шекелей.

Согласно указанному Закону декларирование осуществляется на пунктах таможенного контроля при пересечении границы на выезде из Израиля путем заполнения формы соответствующей декларации.

Исходя из вышеуказанного, далее приводится анализ случаев, в которых осуществляется декларирование вывозимых иностранным работником средств при выезде из Израиля. В случае если общая сумма денежных средств, имеющихся при иностранном работнике во время его выезда из Израиля, то есть наличных денежных средств, включая депозитную сумму, не превышает сумму 50 000 шекелей, обязательство таможенного декларирования вывоза таких средств не возникает.

В случае если общая сумма денежных средств, имеющихся при иностранном работнике во время его выезда из Израиля, то есть наличных денежных средств, включая депозитную сумму, превышает сумму 50 000 шекелей, иностранный работник обязан заполнить форму декларации до момента получения депозитной суммы в отделении Банка аэропорта Бен-Гурион и приложить к ней копию платежного поручения, полученного им в депозитном отделе, в котором указана депозитная сумма подлежащая выплате ему банком. Заполненная форма с приложенной копией платежного поручения подается Работником служащему таможеннику в пункте пропуска при выезде с территории Израиля в двух экземплярах (первый экземпляр формы с отметкой о принятии будет возвращен работнику в подтверждение подачи декларации, второй экземпляр формы остается у служащего таможенника).

Необходимо обратить внимание на то, что лицо, нарушившее обязанность задекларировать вывозимые средства, может быть привлечено к ответственности в виде лишения свободы

באמצעות מילוי טופס דיווח של המכס, כשהוא מלא על כל פרטיו.

בהתאם לאמור לעיל, להלן פירוט אודות אופן הדיווח על הוצאת כספים מישראל ע"י עובד זר היוצא מישראל.

כאשר סכום הכסף המצטבר שנושא העובד הזר בצאתו מישראל, כלומר כסף מזומן הכולל את סכום הפיקדון, נמוך מ 50,000 ש"ח - אין חובה לדווח למכס.

כאשר סכום הכסף המצטבר שנושא העובד הזר בצאתו מישראל, כלומר כסף מזומן הכולל את סכום הפיקדון, עולה על 50,000 ש"ח - על העובד הזר למלא את טופס הדיווח לפני קבלת כספי הפיקדון בעמדת הבנק בנתב"ג ולצרף העתק מהוראת התשלום שקיבל מיחידת הפיקדונות, המעידה על סכום הפיקדון אותו הוא עומד לקבל מהבנק. את הטופס והוראת התשלום על העובד להגיש לפקיד המכס בעמדת היציאה מישראל, בשני עותקים (עותק חתום יוחזר לעובד וישמש כאסמכתא לדיווח ואילו העותק השני יישאר אצל פקיד המכס).

לתשומת הלב כי המפר את חובת הדיווח, דינו מאסר שישה חודשים או קנס בשיעור האמור בסעיף 61(א)(4) לחוק העונשין, או פי עשרה מהסכום שלא דיווח עליו, הכל לפי הסכום הגבוה יותר.

הנך מוזמן לפנות למשרדי מטב ולעובד האחראי בשלוחה בכל שאלה והתלבטות.

הנהלת מטב מבקשת להודות לך מטפל יקר על עבודתך המסורה!

сроком до 6 месяцев либо штрафа в размере, установленном в пункте 61 (а) (4) Закона об уголовных наказаниях или в десятикратном \_\_\_\_\_ размере незадекларированной \_\_\_\_\_ суммы, в зависимости от того, какая из этих сумм больше.

В случае возникновения вопросов и невыясненных ситуаций просьба связаться с офисами Матав и ответственным сотрудником в соответствующем подразделении.

Руководство Фонда Матав выражает Вам свое уважение и благодарность за преданную и добросовестную работу!

Я, нижеподписавшаяся(-ийся), \_\_\_\_\_, паспорт № \_\_\_\_\_, своей подписью проставленной ниже подтверждаю, что я внимательно изучил(-а) Положение о порядке выполнения работ, правилах поведения и этики иностранного работника Матав и соблюдения норм безопасности и обязуюсь соблюдать его при выполнении моих обязанностей в рамках трудовых отношений с Организацией.

אני הח"מ \_\_\_\_\_ מס' דרכון \_\_\_\_\_ מאשר בחתימתי להלן כי קראתי בעיון את כללי העבודה, התנהגות ואתיקה של מטפל/ת מטב והוראות בטיחות וכי אני מתחייב/ת לפעול על פיהם במסגרת עבודתי עבור העמותה.

חתימת העובד  
Подпись Работника

תאריך  
Дата